

97150

le97150.fr

#211

Mardi
Tuesday
29
Mai
May
2018

 **SAINT MARTIN** • **SINT MAARTEN** 

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

IOTV ENTRE DANS LA COUR DES GRANDS SUR CANAL SAT !



page 02

Saison cyclonique : sommes-nous prêts ?

pages 04, 05 et 06

Interpellation des auteurs de 7 vols à main

page 10

Permanence du Guichet Entreprise, ce jeudi à la CCISM

page 14

Pineapple Pete
Restaurant and Bar
St. Maarten

5 TABLES DE BILLARD TOUTES NEUVES

RUM SUN FUN

LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE

SUPER ACCUEIL
SUPER SERVICE

LIVE MUSIC
TOUS LES SOIRS
À PARTIR DE 19H

56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot
+1 721-544-6030

Multi
CHANGE

Change & services
WESTERN UNION

MARIGOT 7H30 - 15H

→ Rue Kennedy face à la Marina
→ 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange

cocciMarket

300 m² de frais, de choix & de produits locaux

du lundi au vendredi 8h30-13h / 15h-19h
le samedi NON-STOP 8h30-19h
le dimanche 9h-13h

Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin
→ après la pharmacie de Cul de Sac, Route de Pinel

TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

ATTENTION : PRIX CHOCS !!!!
VENTE DE MATELAS ET SOMMIERS NEUFS

SUR UN JOUR SEULEMENT !!!!
JEUDI 31 MAI DE 9H À 19H

LIQUIDATION DE STOCK

Pour tout renseignement :
0690 37 17 46 - 0690 67 97 25

LIVRAISON GRATUITE

LIQUIDATION TOTALE
Grande marque française
Mémoire de forme
Garantie 10 ans

POSSIBILITÉ PAIEMENT EN 4X SANS FRAIS

299€
~~1499€~~

FABRICATION FRANÇAISE

HÔTEL MERCURE - BAIE NETTLÉ

■ NOUVEAUTÉ

IOTV, première télé de Saint-Martin à découvrir sur la chaîne 32 de Canal Sat !

Elle est arrivée ! La toute première télévision de Saint-Martin a commencé d'émettre dès vendredi dernier sur le canal 32 de Canal satellite. Un événement et une prouesse qui méritent d'être consacrés « succes story » tant la combativité des créateurs, Loïc et Laetitia, a été forte. Magnéto !



deux pour continuer l'aventure, et qui passe par des dossiers à monter extrêmement précis et fastidieux. Et ils y parviennent. Ils sont convoqués devant le CSA pour défendre leur projet. En 2015 ils obtiennent l'avis favorable de la commission d'attribution des autorisations du CSA.

LE COMPTE-À-REBOURS EST LANCÉ

L'autorisation d'émettre en poche, il faut maintenant à Loïc et Laetitia trouver les fonds nécessaires pour démarrer un tel projet. Ils se tournent vers Initiative Saint-Martin Active (ISMA) qui les soutient et permet une partie des financements. Le projet de télévision de Saint-Martin est également retenu par le réseau Initiative

Un flash-back nous amène cinq années en arrière où quatre jeunes, dont Loïc et Laetitia, qui animent déjà le site internet Island On Line, IOSXM.TV, ambitionnent de ré-

cupérer l'autorisation accordée par le Conseil Supérieur de l'Audiovisuel (C.S.A) à un projet mort dans l'œuf : Caribin TV. Une histoire un peu folle pour ces jeunes, qui restent alors à



La jeune équipe IOTV, Eva, Esteban, Loïc et Laetitia (de gauche à droite) vous donne rendez-vous chaque jour à partir de 18 heures sur Canal Sat, chaîne 32.

France Active qui le place dans la catégorie « Remarquable ». Loïc et Laetitia sollicitent enfin les fonds européens au travers du fonds FEDER. Parvenant à réunir ainsi quelque 200 000 euros, les deux jeunes créateurs peuvent ainsi investir dans le matériel et l'équipement nécessaires pour devenir chaîne de télévision. Tant que la chaîne n'est pas encore prête à émettre, IOTV se fait largement connaître via leur page Facebook où ils diffusent de nombreux reportages et la désormais bien connue rubrique « Wahapen ».

L'équipe s'étoffe, avec Gaétan, qui couvre l'actualité et diffuse sur Facebook les reportages, puis Esteban, un jeune bachelier de Saint Martin formé par la petite équipe de IOTV. Puis, IOTV « La télé c'est vous », celle qui veut être reconnue tel un vrai média de proximité, est fin prête à émettre à la fin de l'été 2017. Ils emménagent un local à Hope Estate dans lequel ils installent leur société de production, un plateau télé et tout le matériel qui va avec. La petite chaîne de télévision de Saint-Martin, IOTV, prévoit d'émettre ses premières images dès le début du mois de septembre, pour une rentrée en images.

mettait d'accéder au studio télé. Bien sûr, face au danger menaçant, Loïc et Laetitia avaient pris la précaution de mettre à l'abri leur matériel. Mais le coup porté est dur pour ces deux jeunes.

Toutefois, après le moment d'abattement, la hargne et la détermination reviennent : « Impossible d'abandonner. Nous avons eu trop de soutien. Le CSA et Canal Sat nous ont montrés leur forte volonté de nous soutenir et de voir le projet d'IOTV aboutir. Et depuis cinq ans nous nous battons corps et âme pour que naisse cette chaîne. Irma ne nous aura pas ! », nous déclarait Loïc. Et grâce à cette forte détermination, IOTV a continué malgré tout d'émettre ses reportages et sujets d'actualité sur sa page Facebook. Une âme généreuse a proposé à l'équipe un algeco provisoire pour s'y installer.

IOTV ENTRE DANS LA COUR DES GRANDS

Toutes ces énergies positives réunies ont permis à IOTV de ne pas sombrer et depuis vendredi dernier, c'est l'aboutissement de ces cinq années de combat : IOTV est entrée dans la cour des grands et émet sur le canal 32 de Canal Sat avec en star, l'île

de Saint-Martin. Sujets d'actualité, de magazines, reportages, interviews, micros-trottoirs, clips locaux..., mais aussi une rubrique « Souvenez-vous », des reportages tournés avant Irma. Tous des sujets exclusivement dédiés à l'île. Depuis un mois, la jeune Eva, 26 ans, journaliste professionnelle, est venue rejoindre l'équipe pour préparer le journal du soir.

LA MÉTÉO LOCALE À VENIR

Pour l'heure, la programmation débute chaque jour de la semaine dès 18 heures pour se terminer en fin de soirée, vers 22 heures. Dans les prochains jours, la chaîne diffusera une météo spéciale île de Saint-Martin, qui manquait jusqu'alors cruellement au territoire. Une première mise en bouche avant la mise en place dès septembre prochain de l'ensemble des programmes, avec un vrai plateau-télé qui permettra de créer des émissions en direct avec des invités.

Une belle histoire qui profite à Saint-Martin et pour laquelle, nos deux jeunes, Loïc, 34 ans et Laetitia, 30 ans, sont le pur produit de ce qui peut être réalisé grâce à la combativité. IOTV vient désormais combler un vide qui prévalait dans le paysage médiatique local.

A noter que la chaîne 32 IOTV est inscrite dans n'importe quel bouquet Canal Sat souscrit à Saint-Martin. De même, la chaîne 32 est sur les bouquets de Guadeloupe, Martinique et Guyane. V.D.

Un camion robuste pour des conditions extrêmes avec le savoir-faire de la marque JMC

20.900€
Camion Benne JMC diesel simple cabine 3,5 T

17.900€
Camion Plateau JMC diesel simple cabine

Entretien gratuit pendant 3 ans ou 100.000 kms*

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)
Cel : 0690 888 107 | Email : firstautosxm@gmail.com

IRMA DÉTRUIT TOUT SUR SON PASSAGE

C'était compter sans Irma... Le 6 septembre au petit matin, le studio d'IOTV est détruit. Les vents violents de l'ouragan ont même eu raison de l'escalier métallique en colimaçon qui per-

■ COMMÉMORATION DE L'ABOLITION DE L'ESCLAVAGE

Un 28 mai célébré à Colombier : deux premières !

Rétablissant la réalité de l'histoire, la commémoration de l'abolition de l'esclavage a, pour la première fois dans l'histoire de l'île, été célébrée un 28 mai. Hier, donc, et là aussi pour la première fois, la célébration a eu lieu dans le décor pittoresque de la vallée de Colombier, berceau et gardien de l'histoire de Saint-Martin.



Devant un parterre de personnalités, les représentations artistiques se sont succédé hier matin à Colombier.

Une commémoration qui pour la première fois se déroule un 28 mai, date historique de l'abolition de l'esclavage à Saint-Martin qui a été révélée par les recherches de madame Daniella Jeffry que je salue, avec le soutien de la Direction des Archives Territoriales et du Patrimoine de la Collectivité pour les procédures administratives », a annoncé le Président Gibbs lors de son allocution publique, face à un parterre d'officiels, mais aussi de la population qui s'était pressée, en cette matinée, pour assister aux belles démonstrations des traditions dansées, chantées et théâtrales présentées par la compagnie Grain d'Or et les enfants des écoles Elie Gibbs et de l'association BCD (Bibliothèque et centre de documentation). « Je remercie madame la Préfète et ses services qui nous ont accompagnés dans cette démarche qui a abouti à la publication d'une circulaire nous autorisant à célébrer ce lundi 28 mai. Reste désormais à obtenir le décret ministériel définitif qui fixera le 28 mai comme date officielle de commémoration à Saint-Martin ».

COLOMBIER, BERCEAU ET GARDIEN DE LA CULTURE DE L'ÎLE

Le Président Gibbs a ainsi marqué sa volonté de délocaliser pour cette année la cérémonie qui se passait jusqu'alors au pied de la statue « Lady Liberty », au rond-point d'Agrément : « J'ai une tendresse particulière pour Colombier... Pour ses paysages bien sûr, son patrimoine sauvegardé, pour ces témoignages de notre histoire matériels ou immatériels mais tellement palpables, pour cette odeur incomparable de terre retournée après la pluie et le thermomètre qui chute subitement à l'abri des grands arbres... Mais

surtout parce que pour le Saint-Martinois que je suis, Colombier représente le Saint-Martin d'antan, celui fièrement, solidement campé sur ses valeurs de solidarité et d'entraide. Le temps ne semble pas avoir de prise sur Colombier et la sauvegarde et la mise en valeur de cette authenticité, nous la devons aux familles qui y vivent depuis toujours et qui cultivent, au quotidien, ce vivre-ensemble chaleureux », rendant un vibrant hommage aux femmes et aux hommes, aux associations locales qui, en faisant perdurer l'histoire et la tradition de ce quartier, permettent à l'ensemble du territoire de préserver ses richesses culturelles et de patrimoine. V.D.



Lors de cette cérémonie, l'occasion a aussi été donnée d'inaugurer le tout nouveau Centre culturel de Colombier que fera vivre l'association Nature Valley.



De nombreuses représentations artistiques ont eu lieu. Ici, la troupe Grain d'Or.

Nous avons
le beau.
A vous de vous
occuper du bon.



© Agence Big Heidi

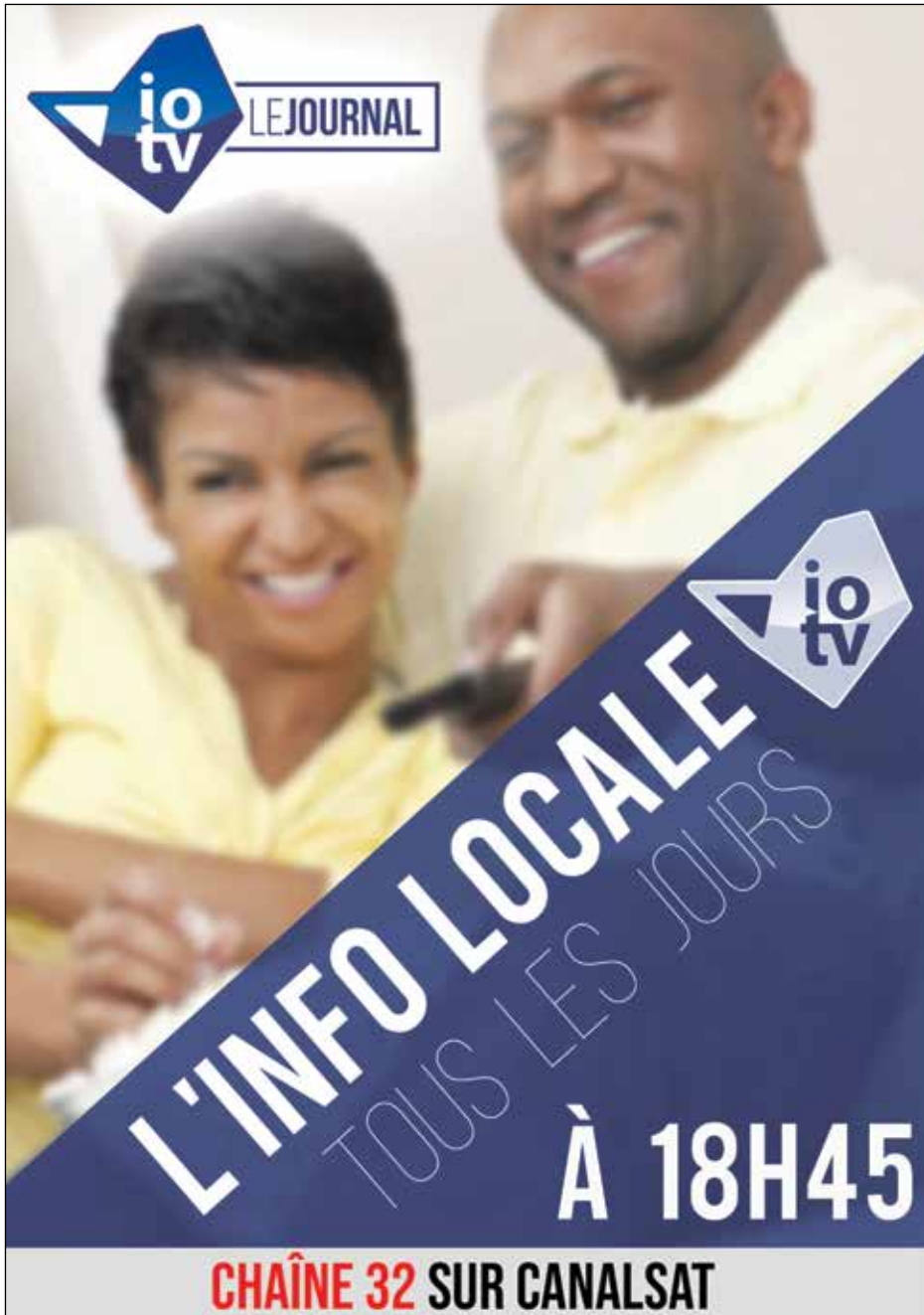
EN STOCK
large gamme électroménager
60hz

BOSCH

SAV Service après vente assuré sur place

Lapierre's marble **kitchen** furniture design
indoor outdoor

Hope Estate - (+590) 590 87 32 49 - info@lapierremarble.com



L'INFO LOCALE
TOUS LES JOURS
À 18H45

CHAÎNE 32 SUR CANALSAT

■ SAISON CYCLONIQUE

Nous y sommes !

Alors que la tempête subtropicale Alberto a fait un lever de rideau un peu prématuré de la prochaine saison cyclonique, que la campagne de nettoyage du territoire initiée par la Collectivité bat son plein, et que la Collectivité et l'Etat rappellent dans une communication conjointe la nécessité d'un engagement de chacun dans la préparation de l'île, pouvons-nous considérer que nous sommes prêts ? Sachant que sans attendre la folie de l'Irma, des vents un peu forts ou le moindre petit ouragan de catégorie 1 pourraient avoir des conséquences importantes si tout ce qui peut représenter un projectile n'a pas été déblayé, mais aussi parce que les constructions encore debout sont fragilisées.



Photo prise la semaine dernière à Quartier d'Orléans représentant des tôles froissées encore sur les toitures des habitations.

LES ASSURANCES

Le montant des dégâts causés à Saint-Martin et Saint-Barthélemy par l'ouragan Irma en septembre dernier a été évalué à 1.83 milliard d'euros dont 990 millions d'euros concernent Saint-Martin pour les 9290 sinistres déclarés sur cette île (8000 sinistres à Saint-Barthélemy). Fortement décriées pour leur lenteur à indemniser, les compagnies d'assurances via la Fédération Française des assurances (FFA), déclaraient avoir indemnisé à la fin du mois de mars dernier un peu moins de 80% des saint-martinois sinistrés, pour une somme totale d'indemnités versées de 395 millions d'euros, soit 36% du montant total de la charge déclarée à Saint-Martin. Depuis le mois d'avril, la F.F.A. se fait plus discrète quant à la communication des montants indemnisés. Certes, à ce jour, plus de 80% des sinistres déclarés ont été partiellement ou totalement remboursés par les assurances. Les quelque 20% restant concernent essentiellement les copropriétés pour lesquelles les négociations entre experts d'assurances et experts d'assurés ont du mal à aboutir. A cela plusieurs raisons : les syndicats de copropriétés n'ont pas été en mesure de retrouver tous les copropriétaires ; les désaccords entre les propriétaires et les syndicats de copropriétés sur la responsabilité de chacun ; les

contrats d'assurance souvent mal évalués eu égard à la surface et à la qualité réelles du bien assuré. Des contraintes qui retardent d'autant l'accord final permettant l'indemnisation, engendrant des retards dans les travaux à entreprendre.

LES TRAVAUX DE LA RECONSTRUCTION

En traversant la partie française de l'île, force est de constater que de très nombreuses habitations demeurent avec des bâches sur les toits, des tentes abritent toujours des populations. Ce seraient des centaines de familles encore en situation d'extrême précarité. Et finalement, hormis dans certaines zones bien identifiées (Hope Estate, Bellevue et autres quartiers de l'île), force est de constater que peu de travaux sont en cours eu égard au volume des reconstructions à effectuer. A cela aussi plusieurs raisons. Et en premier lieu, les

personnes qui n'avaient pas assuré leurs biens (pour rappel 60% des habitations n'étaient pas assurées avant Irma), n'ont pas pu réunir la trésorerie suffisante pour reconstruire. Par ailleurs, tant que les experts d'assurances et les experts d'assurés ne se seront pas mis d'accord sur les montants à indemniser, les travaux ne pourront débuter. Mais également les procédures réglementaires d'appels d'offre dont les délais sont longs. C'est le cas pour les bailleurs sociaux ou les organismes publics par exemple, dont les travaux peinent à démarrer. Selon les entrepreneurs du bâtiment, il faut considérer les chantiers dont les devis de reconstruction étaient inférieurs à 300 000 euros, qui seraient pour grande partie achevés, et les chantiers dont les montants prévus vont au-delà de 300 000 euros, jusqu'à plusieurs millions d'euros. Les entreprises locales qui se sont structurées pour



A deux jours du début de la saison cyclonique, des populations restent hébergées sous des tentes.

www.mulletresidences.com

FOURTEEN
AT MULLET BAY

UN PROJET NOBLE
D'UNE BELLE DIMENSION
AU COEUR DE MULLET BAY



Studio/1 chambre de 70 à 80 m²
2 chambres de 100 à 120 m²
3 chambres de 140 à 170 m²
& 1 penthouse de 350 m²

STARTING PRICES
\$165 000

JORDAN VILLAGE

+1 (721) 584-0000 contact@mulletresidences.com
Jordan Village Residence #15 Jordan Road - Cupecoy



La semaine dernière, les travaux de la résidence les Hirondelles, à Quartier d'Orléans, dont le bailleur est la Semsamar, n'avaient toujours pas démarré. Jean-Donald Cassamajor, agent de proximité recruté par Sem Ta Route veille à la sécurité des habitants.

faire face à ce volume d'affaire supplémentaire tirent leur épingle du jeu : elles ont embauché du nouveau personnel et investi

dans les matériels nécessaires. Ces dernières peuvent répondre rapidement aux demandes qui leur sont faites et verront cer-

tainement leur chiffre d'affaire doubler ou tripler pendant plusieurs années. Quant aux entreprises qui sont restées dans le

même fonctionnement d'avant Irma, le fait est qu'elles ne sont pas en mesure de satisfaire leur clientèle dans les délais impartis. D'où la grogne qui peut parfois monter dans la clientèle qui se trouve en attente que les travaux se réalisent.

Parallèlement, de nombreuses entreprises extérieures ont saisi l'opportunité et ont déferlé sur le territoire. Et parmi celles-ci, il y aurait un peu de tout. Des entreprises sérieuses et d'autres, qui le sont moins. Celles qui jouent le jeu local en s'enregistrant régulièrement sur le territoire et en contribuant ainsi à la fiscalité locale, d'autres qui esquivent les règles et du coup peuvent appliquer des tarifs inférieurs dans leurs devis. Enfin, des entrepreneurs locaux mettent en garde au moment de l'acceptation des devis, concernant la garantie décennale et la conformité des travaux qui seront réalisés : « Il pourrait y avoir de mauvaises surprises dans les années à venir », indiquent ceux que nous avons rencontrés, et qui précisent par ailleurs que le client a une responsabilité partagée en cas de travaux réalisés non conformes à la réglementation : « Les clients doivent s'assurer de la légitimité des entreprises qu'elles retiennent pour leur travaux ». Toutes des raisons qui font que l'île est toujours dans cet état près de neuf mois après le passage de l'ouragan dévastateur et que les travaux peinent à démarrer, alors que vendredi sonnera le début de la saison cyclonique.

V.D.

La tempête Alberto

La tempête subtropicale Alberto s'est formée vendredi dans péninsule du Yucatan, au Mexique, ouvrant la saison des ouragans dans l'Atlantique avec une semaine d'avance.

Alberto a créé de fortes pluies vendredi dans le Yucatan avant de traverser le Golfe du Mexique suivant une trajectoire nord-est, la faisant passer à l'ouest de Cuba et l'amenant progressivement sur les côtes sud des États-Unis. La Floride et le sud des états de l'Alabama, la Louisiane et le Mississippi ont été concernés par de fortes pluies, 200 à 300 mm de



pluies étaient attendus dans la journée de lundi, ainsi que des vents forts, jusqu'à 110 km/h près des côtes.

JEU CONCOURS

L'INSTANT Selfie

avec **PHOTO Caraïbes SXM**

Two Sisters

Gagnez votre agrandissement photo chez Photo Caraïbes et la publication de votre photo dans notre journal du mardi

Chaque semaine envoyez votre meilleur selfie

GAGNANTES DE CETTE SEMAINE > Kelly & Shayanna

Envoyez votre photo à photocsxm@gmail.com

double clic

L'ordinateur facile à domicile

Dépannage informatique et cours d'ordinateur à domicile

PC MAC

Profitez enfin pleinement de votre ordinateur !

Pour tout renseignement, contactez-nous au : **06 90 35 05 33**

Nouveau SWIFT

SUZUKI Way of Life!

CONCESSIONNAIRE EXCLUSIF

2 Z.A. de L'esperance, Route De L'Aeroport, Grand Case

5 ANS DE GARANTIE

Real AUTO

SUZUKI SAINT MARTIN 05 90 52 45 65

■ SAISON CYCLONIQUE 2018

Communiqué conjoint Etat - Collectivité

À l'approche de la prochaine saison cyclonique, la Préfecture de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin et la Collectivité de Saint-Martin rappellent la nécessité d'un engagement de chacun dans la préparation de l'île. Les sujets qui concernent la préparation individuelle et collective sont à l'ordre du jour, à savoir :



LE NETTOYAGE DE L'ÎLE

Particuliers, associations, hôteliers, syndicats de copropriétés et professionnels sont invités à ramasser leurs encombrants et procéder au nettoyage des abords de leurs locaux, chantiers et habitations. Il est fait appel au civisme et au sens des responsabilités de toutes les personnes concernées par la mise en oeuvre de ce nettoyage. Tout objet non ramassé devient un projectile en cas d'épisode cyclonique. Il en va de notre sécurité à tous.

La Collectivité contribue à cette action dans le cadre du mois du nettoyage (10 mai au 10 juin) :

Des bennes sont mises à votre disposition en plusieurs points du territoire.

Il est donc temps de commencer à élaguer, désencombrer vos propriétés et évacuer vos déchets verts, débris et encombrants, pouvant être dangereux en cas de vents forts. Afin de vous permettre d'évacuer tous ces déchets, il est possible d'accéder gratuitement à l'écosite de Grande Cayes (uniquement pour les véhicules immatriculés sur la partie française et pour les camions munis d'une benne de déversement).

Il est aussi possible pour les particuliers de déposer vos dé-

chets gratuitement à la déchèterie de Galisbay.

Il est demandé aux particuliers et aux entreprises qui se joindront à cet effort de trier les déchets verts, les tôles et les morceaux de bois, avant de les transporter à l'écosite de Grandes Cayes. Ce tri préalable est important, car il facilitera le traitement des déchets par la société VERDE et la déchèterie de Galisbay.

LA PRÉPARATION DE L'HABITAT

Il est important de procéder, dans la mesure du possible, au renforcement de votre habitat et

aux vérifications utiles des structures de ce dernier :

- Consolidez la maison au niveau de ses issues (portes, fenêtres),
 - Vérifiez vos dispositifs de protection comme les volets cycloniques en absence desquels prévoyez des protections en morceaux de contreplaqués à fixer sur un cadre en bois,
 - Vérifiez et resserrez les fixations de votre toiture (une vis au moins tous les 50 centimètres),
 - Veillez au bon entretien du système d'évacuation des eaux pluviales (chenaux, gouttières),
 - Si vous vivez dans une zone inondable, veillez à préparer un système qui permettra d'atténuer la pénétration de l'eau dans votre habitation (plaques en métal, sacs de sables...),
 - Définissez une « safe room », une pièce sûre, sans fenêtre ou porte qui donne sur l'extérieur,
 - Organisez le cas échéant votre évacuation. Choisissez la maison d'un ami ou d'un membre de votre famille et parlez-lui en dès maintenant,
 - Vérifiez vos assurances (habitation, voiture).
- La liste des abris sera communiquée lors de la conférence de presse conjointe prévue le 1er juin, date du début de la saison cyclonique.

LE KIT D'URGENCE

Le kit d'urgence doit être prêt en toutes circonstances et pas seulement pour la saison cyclonique. Dans une situation d'urgence, les réseaux d'eau courante, d'électricité, de téléphone peuvent être coupés. Vous devez être prêt à vivre de manière autonome quelques jours avec certains articles essentiels, à votre domicile (confinement) ou en dehors après un ordre d'évacuation. Attention à ce que le sac ne soit pas trop chargé, vous pourriez avoir à marcher avec. Regroupez les objets et articles de première nécessité pour faire face à une situation d'urgence et placez-les dans un endroit facile d'accès :

- Eau : au moins dix litres par personnes,
 - Outils de base : couteau de poche multifonction, ouvre-boîte...,
 - Nourriture de secours consommant peu d'eau : barres énergétiques, fruits secs, conserves, petits pots pour bébé, etc.,
 - Lampe de poche avec deux jeux de piles de rechange ou bien une lampe sans pile à manivelle (dynamo),
 - Radio avec piles ou batteries, ou bien une radio sans pile à manivelle,
 - Trousse médicale de premiers soins: bandelettes, alcool, sparadrap, paracétamol, antidiarrhéique, produits hydroalcooliques pour les mains, etc. ainsi que vos médicaments de traitement en cours,
 - Un double des clés de maison pour éviter d'avoir à les chercher et risquer de laisser sa porte ouverte ou de se retrouver bloqué dehors ensuite,
 - Un double des clés de voiture pour éviter de les chercher, ou de les oublier et perdre du temps en cas d'évacuation par la route,
 - Vos papiers d'identité ainsi qu'une photocopie de vos papiers d'identité,
 - Un téléphone portable avec batterie chargée et câble USB,
 - Argent liquide ou carte de crédit,
 - Des vêtements et chaussures de rechange,
 - Du papier hygiénique et un essentiel d'hygiène personnelle,
 - Un sac de couchage,
 - Des jeux divers : cartes, dés, dominos, etc. Si la situation devait durer, cela permettrait de passer le temps,
 - Un sac plastique pour protéger les objets de valeur et les papiers importants.
- Un flyer sera distribué sous forme de « check list » pour faciliter votre préparation et la constitution de ce kit. Les médias dont le rôle de diffusion d'information est majeur sont invités à le relayer.
- La Préfète et le Président restent mobilisés et insistent sur la nécessaire implication de tous. Ces actions individuelles sont les garants de notre sécurité.





ARTICLES EN STOCK

PORTES INTÉRIEURES

toutes dimensions

3 designs

À PARTIR DE

99€

Lundi au Vendredi - 7h30/15h30 NON STOP - Samedi 9h/12h

Hope Estate Tél : 0590 27 80 12



LEADER MAT

MATÉRIAUX

BOIS

CARRELAGE

SANITAIRE



Redécouvrir ma boutique

Boutique
de
Marigot



Nouveaux horaires

Lundi / mardi / mercredi / vendredi : 8h30 - 17h00

Jeudi : 9h00 - 17h00

Samedi : 8h30 - 12h00

Vous rapprocher
de l'essentiel



Come and discover our new showroom

Lapierre's
marble
bedroom

furniture
design
indoor
outdoor

Hope Estate - (+590) 590 87 32 49 - info@lapierremarble.com

© Big Heidi

Événement

97150 # 211 - MARDI 29 MAI 2018 - PAGE 08

■ FÊTE DE LA MER À GRAND-CASE

Grand Case reprend vie avec la fête de la mer

Contexte un peu spécial pour cette 9ème édition de la fête de la mer organisée le week-end dernier par l'association Métimer. Entre travaux du samedi dans les rues de Grand Case et averses du dimanche, le bilan aurait pu être mitigé.



Toutefois, il faut reconnaître que la possibilité de pratiquer quasiment toutes les activités liées à la mer pour 1 € seulement par activité avait de quoi séduire le public. Ce fut donc un week-end placé sous le signe de la bonne humeur, de la découverte et de la famille.

Beaucoup de bénévoles de l'association Métimer étaient présents cette année, pour accueillir le public et faire en sorte que ce week-end se déroule dans les

meilleures conditions. Et ce fut le cas !

Le seul souci était de choisir parmi toutes les activités proposées : sportives avec le jet ski, les initiations au kayak ou au paddle classique ou géant pour 4 à 7 personnes ou le speed boat ; plus tranquilles avec le bateau à fond de verre ou le snorkeling pour découvrir la faune autour du rocher Créole ; relaxantes avec une séance de yoga ou un tour en donut ; carrément fun avec l'initiation à la nage en si-

rène. Il y en avait pour tous les goûts et tous les âges ...

Autour des activités, l'animation était aussi assurée par les stands qui proposaient nourriture, artisanat local ou encore la bière locale Pelikaan beer et par les lolos qui ont été pris d'assaut à l'heure du déjeuner. Sportive, festive et amicale cette fête fut une vraie réussite. Rendez-vous l'année prochaine pour la 10ème édition.

A.B.



■ AUTOUR DES FONDS EUROPEENS

Course du joli mois de l'Europe

Initialement prévue à Pinel et déplacée pour cause de sargasses envahissantes, la course de kayak et paddle organisée à l'initiative de la Collectivité en collaboration avec Carribbean Paddling a finalement eu lieu à Grand Case, samedi dernier, en parallèle de la fête de la mer.



Plus dans un esprit de découverte que de performances, cette 1ère édition, ouverte à tous sans limitation d'âge, a réuni une soixantaine de participants, qui se sont tous prêtés au jeu du quizz sur l'Europe ... condition pour gagner de jolis lots à l'issue des épreuves.

Si les catégories kayak et standup paddle ont été dominées par les adultes, les enfants n'étaient pas en reste et se sont attribués la 4ème place en kayak double et en standup paddle, en s'illustrant en paddle géant.

De très beaux lots pour de très heureux participants !
Chaque participant s'est vu at-

tribué un diplôme symbolique mais également de sympathiques lots : un dîner pour deux personnes au restaurant le Sol e Luna pour les 4èmes, un bon d'achat Yves Rocher pour les

3èmes et 2ème, un billet d'avion aller-retour en Guadeloupe pour les vainqueurs de chaque course en Kayak simple ou double ou en paddle.

Quant à l'équipe gagnante en

paddle géant, exclusivement composée d'enfants, elle pourra s'offrir un aller-retour à St-Barth sur le Voyager.

Une prochaine édition est d'ores et déjà prévue l'année prochaine, sur un week-end complet avec une journée consacrée aux enfants et une seconde réservée aux adultes.



Résultat

Kayak double : 1er : Christophe & Fred - 2ème : Norman & Dylan - 3ème : Christophe & Catherine - 4èmes "Ex Aequo" : Lorenzo & Harrison ; Ladislav & Mathis

Kayak simple : 1er : Jean-Marc - 2ème : Valérie - 3ème : Anne

Standup paddle : 1er : Simon - 2ème : Grégoire - 3ème : Florianne - 4ème : Eloi

Paddle géant (8 places) : Equipe gagnante : Mario, Ethan, Tangui, Rick, Stanley, Jah'one, Alex et Angelina

Dimanche, sortie spéciale résident avec le Scoobi-Too !



L'équipe du Soobi too vous propose pour ce dimanche 3 juin une magnifique journée de détente et d'évasion, dans les eaux turquoise de Prickly Pear, ou Dog Island, ou... Quelle que soit la destination, le Scoobi Too donne la part belle à la magie d'un jour empreinte d'une ambiance conviviale jamais égalée. Et toujours à bord tout l'équipement pour de belles plongées en apnée. Repas inclus et open bar. Départ à 9 heures de l'Anse Marcel. Et il reste encore quelques places disponibles pour la sortie de demain, mercredi 30 mai.

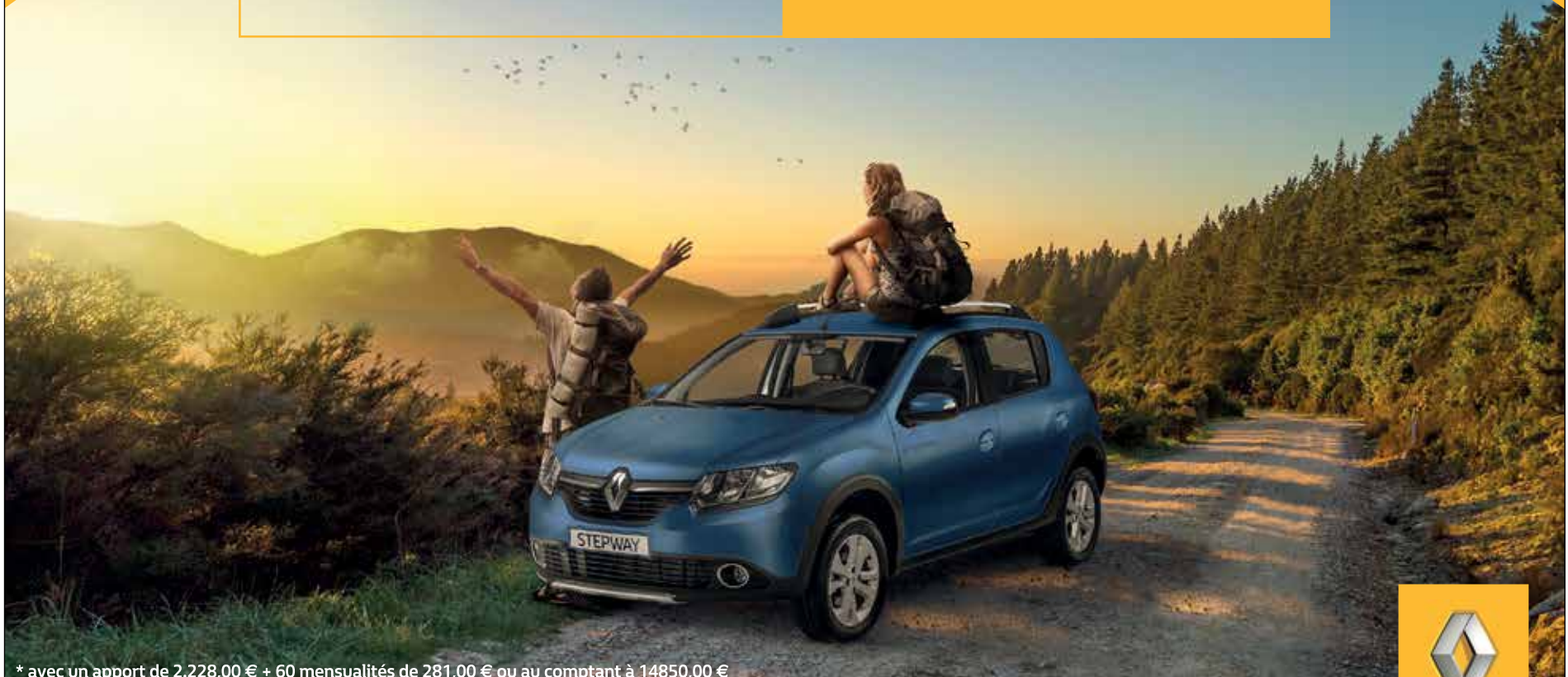
Attention, les places sont limitées.

Réservations au 0690 73 66 63

Email: marinetime@wanadoo.fr / site: www.scoobidoo.com

LA NOUVELLE RENAULT
SANDERO STEPWAY
1.6L - Transmission automatique

Maintenant à partir de seulement
281€/mois*



* avec un apport de 2.228,00 € + 60 mensualités de 281,00 € ou au comptant à 14850,00 €

Saint Martin Cars 67 Route De Sandy Ground, 97150 St. Martin Tel: 0590 87 16 08 | 16 Welfare Road, Cole Bay, St. Maarten Tel: +1 (721) 544-3049



RENAULT

■ VOLS À MAIN ARMÉE

Interpellation des auteurs de sept vols à main armés

La bande de malfaiteurs qui commençait à créer une psychose dans la population, face à la violence avec laquelle ils perpétraient leur méfait, a été neutralisée. Ils sont les auteurs de sept vols à main armée sur les dix affaires constatées depuis le début de l'année.



C'est un joli coup de filet qui a été réalisé par la Section de recherches de Saint-Martin. Cinq individus ont été interpellés en début de

semaine dernière, tous impliqués directement ou indirectement dans les vols à main armée perpétrés avec violence entre les 26 avril et 18 mai der-

niers, selon le même mode opératoire : après un repérage de leurs cibles en voiture, principalement des femmes seules ou bien des touristes, les malfai-

Contact régie publicitaire
Mac Fly : 0690 28 58 01 - Email macfly.sunfm@gmail.com

teurs forçaient les victimes à stopper leur véhicule et les dépouillaient de leurs biens avec violence, coups de crosse sur la tête, l'une d'entre elles a même été blessée par arme blanche au niveau de l'épaule. Suite à une enquête diligentée par la section de recherches qui est montée en puissance face à la multiplication des faits (Cul de Sac, Mont Vernon, Bellevue, Grand Case et Baie Nettlé), trois auteurs ont été interpellés au petit matin du mercredi 23 mai dernier, dans le quartier de Sandy Ground. Un quatrième a été interpellé peu de temps après, et un cinquième s'est présenté de lui-même à la gendarmerie.

Tous des jeunes de 21 ans et

moins, parmi lesquels figure également un mineur de 17 ans. Et hormis l'un d'entre eux déjà connu défavorablement par les forces de l'ordre pour avoir été condamné pour des faits similaires, les autres sont des primo-délinquants, jamais condamnés. A l'issue de leur garde-à-voir, trois d'entre eux ont été déférés en détention provisoire en Guadeloupe, pour y être entendus par un juge d'instruction. Le mineur a quant à lui été placé sous contrôle judiciaire et placé en centre éducatif fermé. La quatrième personne interpellée est la mère du jeune mineur ; les délits ont été commis à l'aide de son véhicule, et des biens dérobés aux victimes ont été retrou-

vés à son domicile au cours des perquisitions menées. Elle a été pour l'heure remise en liberté, dans l'attente des suites de l'enquête.

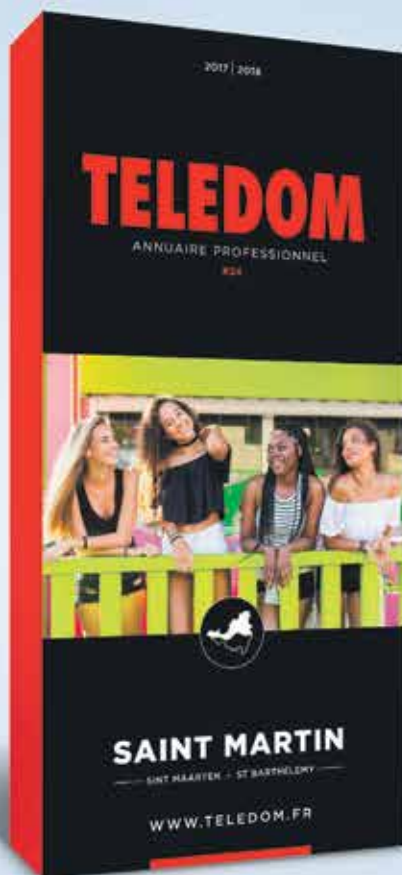
« Nous avons pu mettre fin à cette équipée sauvage, des faits purement crapuleux et violents, commis pour récupérer de l'argent et aller se divertir en partie hollandaise », concluait le vice-procureur Ohayon, au cours d'une conférence de presse donnée conjointement vendredi dernier avec le Capitaine Olivier Esseul, Commandant en second de la gendarmerie, le lieutenant Arnaud Lenne et l'adjutant Stéphane Badois. Une enquête rondement menée dans un relatif court laps de temps. **V.D.**

SAINT-MARTIN SINT-MAARTEN SAINT-BARTHÉLEMY

L'ANNUAIRE DE L'ILE
DEPUIS 1993

NOUVELLE ÉDITION 2019
CONTACTEZ NOUS POUR
METTRE À JOUR VOS INFORMATIONS
INFO@TELEDOM.FR

TELEDOM.FR
DÉCOUVREZ NOTRE SITE ET L'ENSEMBLE
DES OPTIONS POUR METTRE
EN AVANT VOTRE ACTIVITÉ



THE ISLAND'S PHONE BOOK
SINCE 1993

NEW EDITION 2019
PLEASE CONTACT US TO UPDATE
YOUR INFORMATION
INFO@TELEDOM.FR

TELEDOM.FR
DISCOVER OUR WEBSITE AND
ALL ITS FEATURES TO IMPROVE
YOUR VISIBILITY



WWW.TELEDOM.FR



Ford

NOUVEL ECOSPORT 2018

À PARTIR DE 17,490€ TTC

5 ANS DE GARANTIE

CARIBBEAN AUTO

153 UNION ROAD, COLE BAY | TEL: +1 (721) 544-5211
CARIBBEANAUTOSXM.COM



Go Further

**PEUGEOT PARTNER,
le partenaire du professionnel !**



PEUGEOT

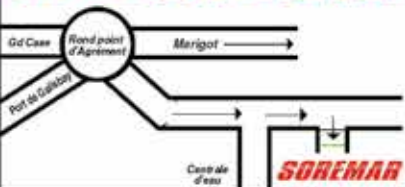


Version essence ou diesel

À DÉCOUVRIR DÈS AUJOURD'HUI CHEZ SOREMAR

SOREMAR

**Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay
de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00**



SAV ET PIÈCES DE RECHANGES - Cell : 0690 65 05 45

VÉHICULES NEUFS - Cell : 0690 34 22 32 ou 0690 74 43 13

Vie locale

97150 # 211 - MARDI 29 MAI 2018 - PAGE 12

JAM JAM ET TAKATA

Les univers gourmands de Jamal

Se prénommer Jamal et faire des confitures (Jam en anglais), parfois le destin est bien tracé. Ce jeune homme s'est lancé, il y a six ans, dans la fabrication de confitures originales et aux doux parfums du soleil. Mais, il n'en est pas resté là et aujourd'hui il se lance dans une autre aventure avec des glaces ... Oui mais, des glaces un peu particulières qui font le show !



Avant Jamal, personne ne faisait de confiture sur l'île, d'où l'idée. Il s'approvisionne en fruits à la Dominique ou auprès de certains grossistes de Saint-Martin, et se lance dans la fabrication de plus d'une dizaine de parfums différents, testant des recettes qui jusqu'alors n'existaient pas, pour faire des confitures « un peu plus funs ». Mais peu à peu, afin de mieux gérer ses stocks et répondre à la demande il se recentre sur cinq best-sellers : mangue, pina colada, mangue passion, banane cannelle et guavaberry. Pour pouvoir assurer sa production en fabricant de plus grandes quantités, il a récemment troqué ses chaudrons en cuivre pour des marmites de 70 litres ; contrairement aux idées reçues cela ne change pas le goût, simplement les temps de cuissons qui sont plus longs. Produisant auparavant à peu près 500 pots par mois, il a revu sa production à la baisse depuis

septembre dernier, attendant la réouverture des boutiques qui le distribuaient sur les deux côtés de l'île. On peut actuellement trouver les confitures Jam Jam chez Super U à Marigot et dans la petite boutique de MaDoudou à Cul de Sac (4,50 € le pot de 250 g).

TAKATA ICE ROLLS, BIENTÔT UNE FRANCHISE ?

Tout en continuant la fabrication de ses confitures, Jamal s'est trouvé une nouvelle passion, celle des glaces. Lors d'un voyage en Thaïlande, il découvre un concept de « street food » pour des glaces fabriquées devant le client sur une plaque réfrigérante. Séduit, il ramène dans ses valises l'idée et la première plaque ! Jamais à cours d'imagination, il imagine sa propre recette à base de lait de coco et de vanille et quelques autres ingrédients qui restent secrets,

mais qui du coup rendent accessible ce dessert aux personnes intolérantes au lactose. On est presque dans le vegan ! Il maîtrise désormais parfaitement cette technique qui consiste à frapper la glace sur la plaque afin de l'aérer et de la rendre très onctueuse avant d'incorporer, au gré des envies des clients, du rhum, de la confiture ou des fruits locaux de saison. La glace est ensuite roulée sur elle-même et se déguste en solo, pour les grands gourmands ou entre amis, car la portion est plus que copieuse, elle correspond à l'équivalent de 3 à 4 boules de glace classique (6 € la portion). Produits frais, glace ou sorbet au goût de chacun et spectacle en prime, il n'en fallait pas plus pour séduire le public. Jamal propose désormais son animation lors d'événements publics, de goûters d'anniversaire ou de soirées privées. À partir de juillet, il assurera ce délicieux spectacle dans son tout nouveau



petit kiosque à Grand Case (près des lolos). Au fait pourquoi Takata ? c'est le bruit que la spatule produit lorsque la glace est frappée, tout simplement !

Mais Jamal a déjà d'autres idées en tête et compte bien aller plus loin en franchisant son concept « Takata Ice Rolls » sur toute l'île et pourquoi pas, ailleurs ? Si le challenge vous tente ... takataicerolls@gmail.com.

A.B.

■ VIOLENCES CONJUGALES

Professionnels et institutions se mobilisent

Aucune règle n'existe en la matière : les violences conjugales concernent toutes les classes, toutes les couleurs, tous les types de couples. Les chiffres parlent d'eux-mêmes : 1 femme meurt tous les 2,5 jours, et 1 homme tous les 14 jours, sans oublier les nombreux enfants qui sont témoins de ces violences.

L'initiative des docteurs Charles Vangeenderhuysen et Michel Thene, gynécologues à Saint-Martin, et de l'association Trait d'Union, tous les professionnels amenés à détecter les violences conjugales dans le cadre de leur

travail, se réuniront mercredi 30 mai. Cette journée organisée autour d'exposés, de tables rondes et de débats a pour objectif de faire un point sur les moyens existants, (identification, prise en charge, etc ...) et réunira le parquet, la gendarmerie, le pôle solidarité famille, les professionnels de santé hospitaliers et libéraux, l'éducation nationale ...

UNE CONFÉRENCE POUR LE PUBLIC : VENDREDI 1ER JUIN À 17H30 À LA CCI

En guise d'introduction sera projetée la bande annonce du film « l'emprise », l'histoire d'une mère de famille de 4 enfants, qui se retrouve dans le box des accusés des assises pour le meurtre de son mari, un homme qui l'a battue et torturée pendant dix-sept ans ! Cette conférence fera un résumé de la journée du 30 mai et sera animée par des médecins, des psychologues mais aussi par des représentants de la gendarmerie, de la Préfecture et de la Collectivité. L'objectif est de mieux informer les personnes concernées et leur entourer des moyens qui sont à leur disposition pour sortir de cet engrenage infernal. **A.B.**

■ PROJET DE CONSTRUCTION DE 48 LOGEMENTS

Par un référé, la Préfète suspend le projet

Le comité de défense du quartier, le Country Side Committee, réunissait samedi une nouvelle fois les habitants pour les informer des suites données aux procédures en cours. Le projet est pour l'heure suspendu, mais pas annulé.



Les habitants de Saint-Louis se réunissaient samedi dernier pour écouter les dernières nouvelles du Country side Committee

Pour mémoire, le comité de défense entend faire annuler le projet de construction de 48 logements sur un terrain d'une superficie de 7294 m2 en voie d'acquisition par le promoteur et pour lequel un permis de construire a été délivré en février 2017. Une pétition réunissant près de 300 signatures a été remise au président de la Collectivité et le tribunal administratif a été saisi. Les pétitionnaires s'interrogent sur les négligences dans l'étude de ce projet de construction et sur le fait qu'un projet d'une telle envergure n'ait pas été instruit préalablement à la délivrance du permis de construire.

Un permis qui aurait de surcroît été délivré de façon tacite, la Collectivité n'ayant pas instruit le dossier dans les deux mois réglementaires impartis, alors que la hauteur des bâtiments prévus dans la construction (5.52 mètres) dépasse celle autorisée sur cette zone classée alors en UG dans le Plan d'Occupation de Sols. Depuis, le POS a été modifié, classant cette zone en UGp pour une plus grande sauvegarde, à l'instar de Colombier. Par ailleurs, des études en l'état en février 2017, classait le quartier de Saint-Louis en zone UG, interdisant les constructions s'élevant à 5.52 mètres, tel que prévu dans

le projet de construction. Par ailleurs, des études concernant l'assainissement et l'évacuation des eaux usées, ainsi que les problèmes de circulation routière à cet endroit n'auraient pas été diligentées comme il se doit et les contrôles de légalité auraient été outrepassés. Par un récent référé, la Préfète Anne Laubies a demandé une suspension du dossier, dans l'attente d'une instruction. « Une suspension qui ne vaut pas annulation, et le permis pourrait toujours être approuvé, si le promoteur effectue les modifications nécessaires sur ces plans » précise Kathy Africa, porte-parole du comité. **V.D.**

mabe

GAGNEZ UN WEEK-END SPA EXCLUSIF POUR VOUS ET 3 DE VOS AMIS

POUR TOUT ACHAT DE PRODUIT MABE CHEZ OMNI (RÉFRIGÉRATEUR ET GAZINIÈRE)

OFFRE VALABLE JUSQU'AU 30 JUIN 2018
Orange Grove Center # 9, Cole Bay, St. Maarten
Tel:(1-721)544-2190/2191 Fax(1-721) 544-2189 E-mail : st-maarten@omni.cw

EASY FINANCE!
Easy. Affordable. Flexible.

NO DEPOSIT NOTHING DOWN

omni ST. MAARTEN

PERMANENCE DU GUICHET CONSEIL AUX ENTREPRISES, JEUDI 31 MAI

L'Ordre des Experts-Comptables de la Guadeloupe et la Compagnie Régionale des Commissaires aux Comptes, en partenariat avec le Sous-préfet délégué aux Iles du Nord, Dominique JANE, en charge de la relance économique de Saint-Martin et la Chambre Consulaire Interprofessionnelle de Saint-Martin ont mis en place une cellule pour un accompagnement technique des entreprises sinistrées et la reprise post-urgence de l'activité économique Saint-Martinoise.

UNE CELLULE TECHNIQUE DÉDIÉE AUX TRÈS PETITES ENTREPRISES

Ce dispositif spécifique s'intègre dans une dynamique nouvelle au-delà de ce qui s'est réalisé jusqu'à aujourd'hui. Il s'agit concrètement d'un guichet social entreprises chargé de proposer des solutions adaptées à la situation des petites et très petites entreprises sinistrées de Saint-Martin. Les entreprises sinistrées de Saint-Barthélemy sont aussi concernées.

La prochaine permanence du guichet aura lieu le jeudi 31 mai 2018 de 15h00 à 17h30. A raison de 30 minutes d'entretien, les membres de la cellule et le chef d'entreprise échangeront sur ses difficultés afin de l'orienter vers la solution la plus appropriée. Une inscription au préalable est impérative en adressant un mail à l'adresse suivante conseil@ccism.com ou en téléphonant au 0590 83 86 55 ou au 0590 87 84 42.

RECONSTRUCTION : UN ARCHITECTE DU CAUE À LA DISPOSITION DU PUBLIC

La collectivité de Saint-Martin vous informe qu'un architecte conseil du Conseil d'Architecture d'Urbanisme et d'Environnement (CAUE) sera à Saint-Martin pour conseiller les personnes qui ont besoin d'information pour leur projet de reconstruction ou de construction tous les derniers vendredis du mois.

La permanence sera exceptionnellement ouverte ce vendredi 1er juin 2018, de 9 heures à 12 heures, dans les locaux de la nouvelle cité administrative de la collectivité (service de l'Aménagement du territoire et de l'Urbanisme), rue Fayel à Concordia. La prochaine per-

manence aura lieu le 29 juin 2018. Cet architecte conseil est à votre disposition, n'hésitez pas à profiter de ce service public gratuit.

LUTTE CONTRE LES ARNAQUES À LA CARTE BANCAIRE

Vous constatez une transaction par carte bancaire sur internet dont vous n'êtes pas à l'origine alors que vous êtes toujours en possession de votre carte bancaire ? Après avoir fait opposition sur votre CB auprès de votre banque, signalez directement en ligne cette fraude aux forces de l'ordre par le biais du nouveau téléservice intitulé Perceval@l.

Accessible, 24h/24h 7 jours/ 7, à partir de la page suivante : <https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/R46526>

Cette plateforme permet aux victimes d'un usage frauduleux de la CB de signaler les faits et d'obtenir un récépissé facilitant leurs démarches administratives, notamment le remboursement par leur banque.



Pour réaliser ce signalement en ligne, il vous faut :

- créer un compte sur Service-public.fr via FranceConnect ;
- avoir votre carte bancaire et vos relevés d'opérations bancaires litigieuses sous la main.

Ce signalement doit permettre d'aider la Gendarmerie et la Police

à identifier les auteurs d'appropriations frauduleuses/recels de numéros de cartes bancaires.

Une fois ce signalement effectué, vous recevrez un récépissé que vous pourrez présenter à votre banque afin de vous faciliter la demande de remboursement des opérations bancaires litigieuses auprès de celle-ci.

PERCEVAL est un nouveau service en ligne au profit des usagers, qui n'auront plus à se déplacer pour dénoncer les faits.

Attention néanmoins, ce récépissé ne vous dispense pas de déposer plainte auprès des services compétents.

A titre indicatif, près d'un million de faits sont rapportés chaque année sur tous les territoires français.

Philippe Gustin occupe ses fonctions de préfet de Guadeloupe depuis lundi



Le nouveau préfet de Guadeloupe est arrivé dimanche à l'aéroport Pôle Caraïbes de Guadeloupe et il a officiellement pris ses fonctions de Préfet de Guadeloupe ce lundi 28 mai, à l'occasion d'une cérémonie devant le monument aux morts du Champ d'Arbaud.

Philippe Gustin est attendu sur tous les grands dossiers qui animent la Guadeloupe actuellement, avec celui des sargasses en premier chef, mais aussi le CHU de Pointe-à-Pitre, le Chlordécone... Philippe Gustin conserve également sa mission de délégué interministériel à la reconstruction des îles de Saint-Martin et Saint-Barthélemy. *Crédit Photo : Outremer 1ere, France Info*



A row of logos for various sponsors and partners of the event, including SXM Marine Diesel Services, SAMAGEST, Dauphin telecom, Caribes Diesel Services, POLYPAT CARAIBES, Crédit Mutuel, WIND ADVENTURES ORIENT BAY, LAGOONIES, SUPER U, ILE MARINE Shipchandler, and DREAM YACHT CHARTER.

Fête de la Mer 2018
 Professionnels - Bénévoles - Partenaires Un grand Merci à tous
 Année pas facile, une belle fête grâce à vous

A grid of logos for numerous sponsors and partners, including cyphoma, Soualiga Post.com, io tv, JLV CONCEPT WEB AGENCY, BAHIO SAFARI EXCURSIONS Sint Maarten, MERMAID SCHOOL INTERNATIONAL, IDOLEM EVASION YOGA VACANCES, PELIKAN, Bluebeard, TROPICAL, COCONUT REEF POWER BOAT TOURS & CHARTERS, JET PARADISE, PYG, The Moorings, SUNSAIL, Seaworld EXPLORER, DONUTS DREAM BOO BOAT F.W.I., and blue way MARINE.



NUMÉROS UTILES

Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent).....	15
Urgence Sociale	115
SMUR.....	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans .	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières.....	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison.....	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM.....	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case.....	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana.....	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 52 27 30
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04

FAIT DIVERS

Rififi à l'hôpital

Dimanche matin, une fusillade a eu lieu sur le parking situé près de l'entrée des urgences du Sint-Maarten Medical Center (SMMC). Les faits se sont déroulés vers 7h00 et un homme a été blessé.

Des patrouilles de police, des détectives et des enquêteurs judiciaires ont été envoyés sur les lieux après que les forces de l'ordre aient été averties que des coups de feu avaient été tirés près de l'entrée de l'hôpital. Sur place, les enquêteurs ont appris que la victime avait été blessée par balle et qu'après la fusillade, le personnel soignant l'avait immédiatement emmenée dans le service des urgences pour y subir une opération. Selon les informations recueillies, l'homme aurait reçu une balle dans la poitrine, mais aucune indication n'a été

fournie sur la gravité de sa blessure. Les renseignements obtenus par la police font apparaître que la victime aurait eu, plus tôt dans la nuit, une altercation avec une ou plusieurs personnes dans une boîte de divertissements. D'après les services de police, la situation serait devenue incontrôlable, pour se terminer ensuite par une fusillade près des locaux du Sint-Maarten Medical Center. La recherche du suspect, responsable des coups de feu, ainsi que les motifs de la fusillade font l'objet d'une enquête de la part



des détectives et du département de médecine légale qui, respectivement, réunissent des informations auprès des témoins et recueillent des indices sur les lieux des faits. Roger Masip

FAIT DIVERS

Une enfant de six ans échappe à la noyade

Le service d'appel d'urgence de la police a reçu un appel indiquant qu'une petite fille était en train de se noyer à Mullet Bay. Les faits se sont passés dimanche dernier aux environs de 16h25 et a causé un grand émoi sur cette plage très fréquentée de Sint-Maarten.



La personne a signalé aux forces de l'ordre que l'enfant avait été retirée de l'eau et amenée à terre où elle ne donnait aucun signe de vie. Après avoir reçu cet appel de détresse, des patrouilles de police et des ambulanciers paramédicaux se sont immédiatement rendus sur place. Dès leur arrivée sur les lieux, les policiers et les auxiliaires médicaux ont appris que la jeune victime avait commencé à

réagir, après qu'un membre de sa famille ait pratiqué le bouche-à-bouche. Les ambulanciers ont poursuivi le traitement de la petite fille qu'ils ont ensuite transportée au Sint-Maarten Medical Center. Elle a été admise dans l'unité de soins intensifs où elle a été placée en observation et, selon les informations fournies par les forces de l'ordre, son état de santé est jugé stable. Roger Masip

LE GROUPE SONESTA

Réouverture en novembre et février des deux établissements

Le groupe Sonesta a confirmé les dates de réouverture prévues pour ses deux établissements de Sint Maarten : le Sonesta Ocean Point Resort au 15 novembre prochain et le Sonesta Maho Beach Resort, Casino & Spa à compter du 1er février 2019.



Les derniers mois ont été consacrés au nettoyage des débris, à la destruction des parties endommagées des établissements et à la mise à nu de la structure du bâtiment principal, le Sky Tower. Le Groupe Sonesta indique que l'authenticité et l'âme des lieux seront conser-

vées dans un design et une architecture plus modernes. Les réservations seront ouvertes à partir du 1er juin prochain avec des offres de réouverture jusqu'à 45% de réduction des prix. Les informations sont sur le site : <https://www.sonesta.com/stmaarten>



ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'à 2 juin à 8h PHARMACIE DE LA LAGUNE
Baie Nettlé
0590 87 20 00

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :
redaction@empreintesxm.net
Valérie Daizey 0690 678 278
Ann Bouvard 0690 54 06 06
Roger Masip 0690 38 12 42

SERVICE COMMERCIAL :
Sylvie Karcher 0690 22 03 64
Célia Daizey 0690 59 22 19

SAV :
Tancrede Demont 0690 65 59 82

SERVICES RÉDACTION SOIRÉES
Michel Coubard 0690 65 58 85

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :
Ben Duclos 0690 66 34 66

Pour passer vos petites annonces dans le journal rendez-vous sur



Votre bi-hebdo de l'info

• LE MARDI
• LE VENDREDI



www.le97150.fr

4 ZAC de Bellevue
0590 27 74 61





La tournée de Mimi

AU KARAKTER (SIMPSON BAY) Un lieu magique pour la détente et les bonnes notes !



Toutes les semaines, le Bar-Restaurant situé sur la plage à côté de l'aéroport de Juliana vous propose de bons rendez-vous d'ambiance autour d'un programme très complet d'animations.

Ce soir, mardi 29 mai notez le concert de l'excellent groupe «Soul Dressing» de 19h30 à 22h, avec la talentueuse Ayan Farah au chant, James Thomas (percussions), Georgi Stankov (basse), Norwin Mergler (clavier), autour d'un virevoltant Ronny Santana, qui vous feront voyager magiquement sur les standards de la Taml Motown et de la Soul.

Tous les mercredis et jeudis «Dj's Party » à partir de 19h, Vendredi 1er juin «Live Jazz» avec Connis Vanterpool et Betty V, Samedi 2 juin «Latin Night» avec Ali Montero et son Band de 20h à 23h, et une «Beach Party» enflammée Dimanche 3 Juin, avec bons sons et décibels sur des tubes magnifiquement revisités par Mister T et ses invités Ajay Raw, Jason Miro ou Master Gee à partir de 14h... une «Beach Party» enflammée Dimanche 3 Juin, avec bons sons et décibels sur des tubes magnifiquement revisités par Mister T et ses invités Ajay Raw, Jason Miro ou Master Gee à partir de 14h...

A LA PETITE AUBERGE DES ÎLES Une cuisine attractive de qualité...



Si vous recherchez une bonne table à la fois simple et raffinée, nous vous rappelons cette adresse sur la Marine (auberge de mer), où depuis 2009 Frantz s'épanouit au travers de tous les plats qu'il réalise avec passion et beaucoup de talent. Dans une cuisine Française aux saveurs des îles, il cherche toujours à créer de subtiles mariages des aliments et comme excellent saucier, il donne à ses mets de nouvelles saveurs pour faire plaisir à tous ses clients. En effet chaque repas est un prétexte à une découverte culinaire, et dans ce petit restaurant très convivial en bord des flots, vous aurez tous les jours de nouvelles suggestions au tableau en plus de la carte.

Nous avons relevé au travers des nombreuses spécialités, le duo de filet de cabillaud et st jacques à la crème de langouste, la langouste au foie gras dans son jus de framboise, le tartare de thon mariné à l'huile d'olive truffée, le filet de mérou au beurre de pistil de safran, la noisette d'agneau gratinée au crottin de chavignol sauce badiane,

de belles compositions sur les viandes, d'excellentes assiettes créoles avec tous les produits antillais, toutes sortes d'entrées, de salades, et de succulents desserts. Frantz, le Chef et le patron des lieux qui est arrivé sur l'île en 1987 ne manque pas de références, il était auparavant dans les cuisines de 2002 à 2008 à l'Hôtel Plantation, et pendant une quinzaine d'années il passera par, l'Hôtel Méridien, l'Hôtel Laguna où le restaurant chez Martine à Gd Case...

Aujourd'hui sa devise, c'est la réalisation d'une cuisine inventive sur fonds de plats traditionnels, et ses excellentes idées sont à tester, pour une soirée parfaite entre amis. La petite Auberge des îles est ouverte tous les jours 7/7 de 10h à 17h (service en continu), et le soir à partir de 18h pour votre dîner seulement le vendredi et le samedi, avec la possibilité de réserver pour les autres soirs (à partir de 6 personnes).

11, Auberge de Mer, Marina Port la Royale (côté lagon), Marigot. Tel 0590 87 56 31 0690 33 42 30.

LA TERRASSE
RESTAURANT - PIANO BAR - LOUNGE

MUSIC LIVE CONCERT

JEUDI
VENDREDI
SAMEDI À 19H30

WEST INDIES MALL - Roof top, 2nd floor
(entrée par les escaliers à gauche du mall)
05 90 51 04 96 - reservationlaterrasse@gmail.com

AU WASABI CHARLIE (SIMPSON BAY) Le rendez-vous des bonnes saveurs...



Dans ce Spot qui s'est taillé une belle réputation avec ses spécialités Sushis- Sashimis- Nigiris- Makis-Rolls et l'excellent «Teppanyaki», ne manquez pas également les belles formules avec un éventail de toutes les compositions de 49\$ à 89\$ les grands plateaux... Dans les autres mets, vous découvrirez au travers de la carte Internationale de nombreuses combinaisons

autour des viandes, poissons, crevettes, ceviches, tartares, temporas, et yakitoris. A l'apéro, pensez au « Sumo Hour » de 17h à 19h avec en dégustation autour des «Wasabi cocktails», Margaritas, Mojitos, les Roll Appetizers et le vendredi les ambiances «Live Music» avec d'excellents musiciens invités. Le Restaurant est ouvert tous les jours de 17h à 23h (Fermé le Mardi).

AU BISTRO NU (MARIGOT) Jérémy Huot en dîner concert...

Samedi 2 Juin, le Restaurant situé allée de l'ancienne Géôle au centre de Marigot, recevra l'excellent Guitariste-Chanteur Jérémy pour une grande balade sur les musiques les plus diverses entre Pop-Rock- Reggae-Zouk-Blues-Jazz et belles chansons Caribéennes... Un Menu spécial vous sera proposé (Assiette Créole, Coq au Vin, Assortiment de Fromages) pour 29€ à partir de 19h. Réservations : 0690 22 29 03



Le Bistro Nu
cuisine française et créole

2 JUIN 2018
MENU 29€

live music BY JEREMIE

ASSIETTE CRÉOLE
COQ AU VIN
ASSORTIMENT DE FROMAGE

DELICIOUS

RESERVATION

PLACES LIMITÉES
Cell + (590) 690 22 29 03
Web : bistronu.com

Allée de l'Ancienne Géôle
Marigot - Saint-Martin
French West Indies

tripadvisor Facebook

uts
present

Laugh till
Belly
Burst
SKM
COMEDY SHOW 14

22 &
23
Fri./Sat.
JUNE
2018

Win trips to Dominica, Curaçao and Santo Domingo with **WINAIR!**

Allan The Entertainer
(Trinidad)



Nikki Crosby «Granny» (Trinidad)



Eve (Anguilla)



Lord Nelson (Trinidad)



Slim (London)



Drew Thomas (Jamaica/USA)



Crystal Ferrier (India)



Sherlon Clark (Sint Maarten)



www.ltbbsxm.com for none resident booking



Port de Plaisance • Doors open at 7pm • Show time at 8pm
Adv \$35 • Door \$45 • Sale points: UTS - Vandorp - Tackling sol gas station
Chez coco (marigot water front) - Blue valley Supermarket (cripple gate next to siapoc)

MAAGICAL
ST. MAARTEN

FIRST
RESPONSE

Pineapple
Pete
St. Maarten
D.W.I.

Belair Beach Hotel

Natural Health
Center

Caribbean Concrete

WASABI
CHARLIE
JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE

BACARDI Dewar's
by CCI St. Maarten

SBS

MOTORWORLD

BLUE POINT

MULTI
TOITURE
Bien pour l'

PHILIPSBURG
broadcasting
Philipsburg, St. Maarten

ARRIGAN
EXTERMINATING SERVICES

NAGICO
ASSURANCES

le97150



La tournée de Mimi

A LA LOTERIE FARM (PIC PARADIS)

Encore une chaude Atmosphère au coeur de la nature...



RMPHOTOS

Après la magnifique journée de fête musicale, samedi dernier ou l'effervescence était comme toujours bouillon-

nante dans l'eau et sur les pontons, la prochaine grande Pool Party est déjà à l'affiche pour le samedi 30 Juin 2018. Alors n'oubliez

pas de réserver car les places sont toujours très prisées... La Loterie Farm vous rappelle d'autre part que les services de la restauration sont ouverts tous les jours à partir

de 10h avec diverses formules pour de bons repas autour de la piscine ou de belles journées de détente dans une végétation luxuriante...



RMPHOTOS

A L'AXUM ART CAFE (PHILIPSBURG)

Belle soirée «Epic Night» pour les Amateurs de Jazz...

Comme tous les samedis, le petit club de Frontstreet vous aura une nouvelle fois enchanté samedi dernier, avec une soirée dans la douceur musicale sur les plus chaudes harmonies. Avec Y'velle, Agnès Petkute, Alban Charton, Renato Falaschi, et de nombreux invités, les plus belles notes étaient encore au rendez-vous, au travers de partitions les plus diverses interprétées toujours avec beaucoup de talent.

A noter du vendredi 8 Juin au samedi 16 juin de 19h à

22h, l'autre page de l'Axum Art Café qui vous présentera

Shark & Ocean Art Exhibition avec la participation du

Sint Maarten Nature Foundation.



JUNGLE CLUB STEAK HOUSE

FRIDAYS

10\$ COVER + FREE DRINK

JUNGLE

FEVER

CARIBBEAN TROPICAL PARTY

SPECIAL 100\$ BOTTLES CLASSY + GUEST

RSVP : 0690660898

111 WELFARE ROAD SUNSET BUILDING

AU RYTHM'N BOOZE (SIMPSON BAY)

Sur des partitions toujours très attractives..



Le Bar-Lounge-Tapas vous invite à ses prochaines soirées festives qui ne manquent pas d'ambiance et de belles dégustations comme : le Jeudi 31 Mai pour la Ladies Night avec des cocktails « Prosecco » offerts aux Filles de 19h à 22h avec Dj Gringo à l'animation, Vendredi 1er Juin la «Gentlemen Party» animée par DJ Eclipse, avec des Shots offerts aux Hommes, le Samedi 2 Juin la soirée Spéciale « Smooth Jazz » avec Connis et Betti V en Live de 20h à 23h.

N'oublions pas également l'Happy Hour du Lundi au Vendredi de 17h à 19h avec Tapas offerts tous les 2 verres, et toujours les belles dégustations autour d'une carte de plus de 500 références avec Vins, Champagnes, Rhums et Spiritueux...

OPEN EVERY DAY from 9 AM TO 4 PM

THE SUN BEACH CLUBBER DAY

LA PETITE PLAGE, PAS COMME LES AUTRES !

BEACH / BAR / BOUTIK
RESTAURANT / LOUNGE

Plage d'Orient Bay, St Martin F.W.I

06 90 71 66 90

OUVERT 7/7
qu'il pleuve, qu'il vente, qu'il neige !!!

SUN BEACH CLUBBER ST MARTIN

OPEN EVERY DAY 7/7 from 4 PM to Midnight de 16h00 à minuit

THE SUN BEACH CLUBBER NIGHT

MENU DECOUVERTE SEMI GASTRO
ENTRÉE + PLAT + DESSERT A 28€
les enfants sont toujours nos invités !!!

Place du Village - Orient Bay, St Martin F.W.I

SUN BEACH CLUBBER ST MARTIN

06 90 71 66 90

Red Diamond
ADULT ENTERTAINMENT

OUVERT A PARTIR DE 22H
TOUS LES SOIRS SAUF LE LUNDI

+721 520 20 40 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN

OPEN



La tournée de Mimi

AU LOTUS (SIMPSON BAY)

Toujours de chaleureuses soirées festives...

Le club du Lotus n'aura pas manqué d'ambiances en tous genres ce week-end, avec samedi la soirée «Manny Fresh Bday Bash» qui aura été étincelante avec renfort de bulles pour l'anniversaire de Manny et magiquement animée par Scram Jones (l'un des plus grand DJ New Yorkais), dimanche la «Sunday Beach» au Kokomo (Indigo Bay) où tout le monde se sera bien éclaté et en conclusion pour ce Mémorial Day, la soirée «Latin Night» dimanche soir avec Félix Manuel en invité



pour retrouver les saveurs Caribéennes... Cette semaine le Club vous a encore concocté quelques

superbes soirées avec : Mercredi 30 Mai la «Spéciale Ladies Night» avec les DJ's Outkast - DJ Maestra, Jeudi 31 Mai la soirée «Caribbean Summer Nights» sur des musiques old school, dancehall, soca, reggae, latin, Vendredi 1er Juin «About Last Night» avec les DJ's Prince - Jason Miro et Léo aux Drums et Samedi 2 Juin une autre grande «Fun Party».

Pour info : l'Entrée est gratuite tous les soirs pour les filles et Dress Code (Enforced) de rigueur. Réservations de table : +1 721 588 7977.



AU LAGOONIES (COLE BAY)

Toujours des partitions festives ...

Le Bar-Restaurant-Concert de Cole Bay vous présente son nouveau programme d'animations musicales: Jeudi 31 Mai à partir de 19h Acoustic Sunset avec Mason Chadwick, Vendredi 1er Juin à partir de 20h le talentueux Duo Gianfranco et Lee Hardesty, et Samedi 2 Juin Live Music à partir de 20h avec Dale Buchan et son Acoustic Guitar, Harmonica et Foot Drums.



SALSA - BACHATA - MERENGUE - REGGATON

Latino Night
LIVE MUSIC
by Cacao
Les mardis de 20h à 23h

Pineapple Pete
Restaurant and Bar
St. Maarten RUM SUN FUN

SUPER SERVICE SUPER AMBIANCE

HAPPY HOURS À PARTIR 123H AU BAR

5 TABLES DE BILLARD TOUTES NEUVES

56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot
Réservations ou à emporter

Sol e Luna

LA FORMULE DU MIDI
Entrée + Plat + Dessert **24€**

Restaurant Sol e Luna - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin
Réservation : 0590 29 08 56

Daikin VZ

Mini-Split System

Daikin Inverter



COMFORT FOR LIFE

REVENDEUR AGRÉÉ

ACE St. Maarten
The helpful place.

+1(721)543-7025 and +590 690 768 880